

Convention 166Prop. 1988/89:122  
Bilaga 9**CONVENTION CONCERNING THE REPATRIATION OF SEAFARERS  
(REVISED)**

The General Conference of the International Labour Organisation,  
Having been convened in Geneva by the Governing Body of the International  
Labour Office and having met at its Seventy-fourth Session on 24 Septem-  
ber 1987, and

Noting that since the adoption of the Repatriation of Seamen Convention,  
1926, and of the Repatriation (Ship Masters and Apprentices) Recommen-  
dation, 1926, developments in the shipping industry have made it necessary  
to revise the Convention to incorporate appropriate elements of the Rec-  
ommendation, and

Noting further that considerable progress has been made through national  
legislation and practice in providing for the repatriation of seafarers in  
various matters not covered by the Repatriation of Seamen Convention,  
1926, and

Considering that further action by means of a new international instrument as  
regards certain additional aspects of the repatriation of seafarers would  
accordingly be desirable taking into account the widespread growth in  
employment of non-national seafarers in the shipping industry, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the  
Revision of the Repatriation of Seamen Convention, 1926 (No. 23), and of  
the Repatriation (Ship Masters and Apprentices) Recommendation, 1926  
(No. 27), which is the fifth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international  
Convention,

adopts this ninth day of October of the year one thousand nine hundred and  
eighty-seven the following Convention which may be cited as the Repatriation of  
Seafarers Convention (Revised), 1987.

**PART I. SCOPE AND DEFINITIONS***Article 1*

1. This Convention applies to every seagoing ship whether publicly or pri-  
vately owned which is registered in the territory of any Member for which the  
Convention is in force and which is ordinarily engaged in commercial maritime  
navigation and to the owners and seafarers of such ships.

2. To the extent it deems practicable, after consultation with the representa-  
tive organisations of fishing vessel owners and fishermen, the competent authority  
shall apply the provisions of this Convention to commercial maritime fishing.

3. In the event of doubt as to whether or not any ships are to be regarded as  
engaged in commercial maritime navigation or commercial maritime fishing for the  
purpose of this Convention, the question shall be determined by the competent  
authority after consultation with the organisations of shipowners, seafarers and  
fishermen concerned.

4. For the purpose of this Convention the term "seafarer" means any person  
who is employed in any capacity on board a seagoing ship to which this Convention  
applies.

PART II. ENTITLEMENTS

Prop. 1988/89: 122  
Bilaga 9

Article 2

1. A seafarer shall be entitled to repatriation in the following circumstances:
- (a) if an engagement for a specific period or for a specific voyage expires abroad;
  - (b) upon the expiry of the period of notice given in accordance with the provisions of the articles of agreement or the seafarer's contract of employment;
  - (c) in the event of illness or injury or other medical condition which requires his or her repatriation when found medically fit to travel;
  - (d) in the event of shipwreck;
  - (e) in the event of the shipowner not being able to continue to fulfil his or her legal or contractual obligations as an employer of the seafarer by reason of bankruptcy, sale of ship, change of ship's registration or any other similar reason;
  - (f) in the event of a ship being bound for a war zone, as defined by national laws or regulations or collective agreements, to which the seafarer does not consent to go;
  - (g) in the event of termination or interruption of employment in accordance with an industrial award or collective agreement, or termination of employment for any other similar reason.

2. National laws or regulations or collective agreements shall prescribe the maximum duration of service periods on board following which a seafarer is entitled to repatriation; such periods shall be less than 12 months. In determining the maximum periods, account shall be taken of factors affecting the seafarers' working environment. Each Member shall seek, wherever possible, to reduce these periods in the light of technological changes and developments and may be guided by any recommendations made on the matter by the Joint Maritime Commission.

PART III. DESTINATION

Article 3

1. Each Member for which this Convention is in force shall prescribe by national laws or regulations the destinations to which seafarers may be repatriated.

2. The destinations so prescribed shall include the place at which the seafarer agreed to enter into the engagement, the place stipulated by collective agreement, the seafarer's country of residence or such other place as may be mutually agreed at the time of engagement. The seafarer shall have the right to choose from among the prescribed destinations the place to which he or she is to be repatriated.

PART IV. ARRANGEMENTS FOR REPATRIATION

Article 4

1. It shall be the responsibility of the shipowner to arrange for repatriation by appropriate and expeditious means. The normal mode of transport shall be by air.

2. The cost of repatriation shall be borne by the shipowner.

3. Where repatriation has taken place as a result of a seafarer being found, in accordance with national laws or regulations or collective agreements, to be in serious default of his or her employment obligations, nothing in this Convention shall prejudice the right of recovery from the seafarer of repatriation costs or part thereof in accordance with national laws or regulations or collective agreements.

- 4. The
- (a) passag
- above;
- (b) accom
- he or s
- (c) pay an
- reache
- tions o
- (d) transp
- destina
- (e) medical
- the rep.
- 5. The
- towards the
- shall the sh
- other entitl
- 6. Natio
- to recover
- from their e

- If a ship
- tion of a se
- (a) the com
  - tered sh
  - concern
  - repatriat
  - her repa
  - ship is n
  - (b) costs inc
  - owner b
  - (c) the expe
  - except a

Seafarer

other identi

Time sp

deducted fr

A seafa

landed at a

seafarer doe

period of ti

ments.

The pro

effective by

appropriate

regulations.

4. The cost to be borne by the shipowner shall include:
- (a) passage to the destination selected for repatriation in accordance with Article 3 above;
  - (b) accommodation and food from the moment the seafarer leaves the ship until he or she reaches the repatriation destination;
  - (c) pay and allowances from the moment he or she leaves the ship until he or she reaches the repatriation destination, if provided for by national laws or regulations or collective agreements;
  - (d) transportation of 30 kg of the seafarer's personal luggage to the repatriation destination;
  - (e) medical treatment when necessary until the seafarer is medically fit to travel to the repatriation destination.

5. The shipowner shall not require the seafarer to make an advance payment towards the cost of repatriation at the beginning of his or her employment, nor shall the shipowner recover the cost of repatriation from the seafarer's wages or other entitlements except as provided for in paragraph 3 above.

6. National laws or regulations shall not prejudice any right of the shipowner to recover the cost of repatriation of seafarers not employed by the shipowner from their employer.

#### *Article 5*

If a shipowner fails to make arrangements for or to meet the cost of repatriation of a seafarer who is entitled to be repatriated—

- (a) the competent authority of the Member in whose territory the ship is registered shall arrange for and meet the cost of the repatriation of the seafarer concerned; if it fails to do so, the State from which the seafarer is to be repatriated or the State of which he or she is a national may arrange for his or her repatriation and recover the cost from the Member in whose territory the ship is registered;
- (b) costs incurred in repatriating the seafarer shall be recoverable from the shipowner by the Member in whose territory the ship is registered;
- (c) the expenses of repatriation shall in no case be a charge upon the seafarer, except as provided for in paragraph 3 of Article 4 above.

### PART V. OTHER ARRANGEMENTS

#### *Article 6*

Seafarers who are to be repatriated shall be able to obtain their passport and other identity documents for the purpose of repatriation.

#### *Article 7*

Time spent awaiting repatriation and repatriation travel time shall not be deducted from paid leave accrued to the seafarer.

#### *Article 8*

A seafarer shall be deemed to have been duly repatriated when he or she is landed at a destination prescribed pursuant to Article 3 above, or when the seafarer does not claim his or her entitlement to repatriation within a reasonable period of time to be defined by national laws or regulations or collective agreements.

#### *Article 9*

The provisions of this Convention in so far as they are not otherwise made effective by means of collective agreements or in such other manner as may be appropriate under national conditions shall be given effect by national laws or regulations.

*Article 10*

Each Member shall facilitate the repatriation of seafarers serving on ships which call at its ports or pass through its territorial or internal waters, as well as their replacement on board.

*Article 11*

The competent authority of each Member shall ensure by means of adequate supervision that the owners of ships registered in its territory comply with the provisions of the Convention, and shall provide relevant information to the International Labour Office.

*Article 12*

The text of this Convention shall be available in an appropriate language to the crew members of every ship which is registered in the territory of any Member for which it is in force.

PART VI. FINAL PROVISIONS

*Article 13*

This Convention revises the Repatriation of Seamen Convention, 1926.

*Article 14*

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

*Article 15*

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General of the International Labour Office.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General of the International Labour Office.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

*Article 16*

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

*Article 17*

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General of the International Labour Office shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Prop. 1988/89: 122  
Bilaga 9

The D  
the Secret  
Article 10  
and acts of  
preceding

At suc  
Internatio  
the workin  
agenda of

1. Sho  
whole or ir

(a) the rati  
involve  
provisio  
have co

(b) as from  
Conven

2. This  
content for  
Convention

The En  
authoritativ

*Article 18*

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Prop. 1988/89: 122  
Bilaga 9

*Article 19*

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

*Article 20*

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides—

- (a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 16 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;
- (b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

*Article 21*

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

## Konvention 166

### Konvention om sjömäns hemresa (reviderad)

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens, som av styrelsen för Internationella arbetsbyrån har sammankallats till Genève och där samlats den 24 september 1987 till sitt sjuttiofjärde möte,

som konstaterar att, sedan 1926 års konvention om hemsändning av sjömän och 1926 års rekommendation om hemsändning av befälhavare och lärlingar antogs, utvecklingen inom sjöfartsnäringen har gjort det nödvändigt att revidera konventionen för att däri uppta lämpliga delar av rekommendationen,

som vidare konstaterar att avsevärda framsteg har gjorts genom nationell lagstiftning och praxis i fråga om sjömäns hemresa i olika avseenden som ej omfattas av 1926 års konvention om hemsändning av sjömän,

som anser att ytterligare åtgärder, genom ett nytt internationellt instrument, därför är önskvärda när det gäller vissa tillkommande aspekter i fråga om sjömäns hemresa och som beaktar den allmänt ökande sysselsättningen av utländska sjömän inom sjöfartsnäringen,

som har beslutat att anta vissa förslag angående revidering av 1926 års konvention (nr 23) om hemsändning av sjömän och 1926 års rekommendation (nr 27) om hemsändning av befälhavare och lärlingar, vilken fråga är den femte punkten på mötet dagordning, och

som har bestämt att dessa förslag skall ta formen av en internationell konvention,

antar denna den nionde dagen i oktober månad nittonhundraåttiosju följande konvention, som kan kallas 1987 års konvention om sjömäns hemresa (reviderad):

#### Del I. Tillämpningsområde och definitioner

##### Artikel 1

1. Denna konvention är tillämplig på varje sjögående fartyg, vare sig i offentlig eller privat ägo, som är registrerat inom ett territorium som tillhör en medlem för vilken konventionen är i kraft och som normalt är sysselsatt i handelssjöfart samt på redare för och sjömän på sådana fartyg.

2. I den utsträckning den bedömer det vara praktiskt möjligt skall behörig myndighet, efter samråd med fiskefartygsägarnas och yrkesfiskarnas representativa organisationer, tillämpa bestämmelserna i denna konvention på yrkesfiske till havs.

3. Om det vid tillämpning av denna konvention råder tvekan om huruvida fartyg skall anses vara sysselsatta i handelssjöfart eller i yrkesfiske till havs, skall frågan avgöras av behörig myndighet efter samråd med vederbörande redare-, sjöfolks- och yrkesfiskarorganisationer.

4. I denna konvention avses med "sjöman" varje person som är anställd i någon befattning ombord på ett sjögående fartyg, på vilket denna konvention är tillämplig.

#### Del II. Rättigheter

##### Artikel 2

1. En sjöman skall ha rätt till hemresa i följande fall:

a) om anställning för bestämd tid eller för bestämd resa upphör utomlands;

b) vid utgången av den varseltid som gäller enligt kollektivavtal eller sjömannens anställningsavtal;

c) i händelse av sjukdom, skada eller annat hälsotillstånd som kräver att sjömannen skickas hem, när han eller hon från medicinsk synpunkt anses vara tillräckligt frisk att resa;

d) i händelse av  
e) i händelse av  
enligt lagstiftning  
försäljning  
liknande omständigheter  
f) i händelse av  
nationella bestämmelser  
samtycker till  
g) i händelse av  
avgörande  
hör av någon annan  
2. Nationella bestämmelser  
längsta varaktighet  
har rätt till  
fastställande  
som påverkar  
där så är  
förändring  
i detta ämne

#### Del III. D

##### Artikel 3

1. Varje nationella bestämmelser  
för hemsändning

2. De sådana bestämmelserna  
sjömannen  
genom kollektivavtal  
kan ömsesidigt  
skall ha rätt till  
nationsorterna

#### Del IV. A

##### Artikel 4

1. Det skall  
snabbt sätt.

2. Kostnaderna

3. När en sjöman  
enlighet med  
ligt sätt har  
denna konvention  
därav från  
tivistavtal.

4. De kostnader

a) resa till  
ovan;

b) kostnader  
han eller hon

c) lön och  
fartyget till  
föreskrivs i

d) transport  
ten för hem

e) läkarvård  
hälsa är i st

5. Redarens  
taltal för  
sjömannen

d) i händelse av skeppsbrott;  
 e) i händelse av att redaren inte kan fortsätta att uppfylla sina förpliktelser enligt lag eller avtal som sjömannens arbetsgivare, på grund av konkurs, försäljning av fartyget, ändrad registrering av fartyget eller någon annan liknande orsak;

f) i händelse av att fartyget destineras till en krigszon enligt definitionen i nationella lagar eller föreskrifter eller i kollektivavtal, dit sjömannen inte samtycker till att resa;

g) i händelse av att anställningen upphör eller avbryts i enlighet med ett avgörande i en arbetstvist eller ett kollektivavtal eller att anställningen upphör av någon annan liknande orsak.

2. Nationella lagar eller föreskrifter eller kollektivavtal skall föreskriva längsta varaktighet för tjänstgöringsperioder ombord efter vilka en sjöman har rätt till hemresa; dessa perioder skall vara mindre än tolv månader. Vid fastställandet av längsta tjänstgöringsperioder skall hänsyn tas till faktorer som påverkar sjömannens arbetsmiljö. Varje medlem skall eftersträva att, där så är möjligt, förkorta dessa perioder mot bakgrund av teknologisk förändring och utveckling och kan därvid hämta ledning i rekommendationer i detta ämne från Joint Maritime Commission.

### Del III. Destinationsorter

#### Artikel 3

1. Varje medlem, för vilken denna konvention är i kraft, skall genom nationella lagar eller föreskrifter bestämma till vilka destinationsorter sjömän får hemsändas.

2. De sålunda bestämda destinationsorterna skall inbegripa den ort där sjömannen samtyckte till att ingå anställningsavtalet, en ort som bestäms genom kollektivavtal, sjömannens bosättningsland eller sådan annan ort som kan ömsesidigt överenskommas vid tiden för anställningsavtalet. Sjömannen skall ha rätt att välja destinationsort för hemresan bland de bestämda destinationsorterna.

### Del IV. Åtgärder för hemresa

#### Artikel 4

1. Det skall vara redarens ansvar att ordna hemresan på ett lämpligt och snabbt sätt. Flyg skall vara det normala transportsättet.

2. Kostnaden för hemresan skall bäras av redaren.

3. När en hemresa har ägt rum till följd av att en sjöman har befunnits, i enlighet med nationella lagar eller föreskrifter eller kollektivavtal, på allvarligt sätt ha försummat sina förpliktelser i anställningen, skall ingenting i denna konvention påverka rätten att återkräva hemresekostnaderna eller del därav från sjömannen i enlighet med nationella lagar, föreskrifter eller kollektivavtal.

4. De kostnader som skall bäras av redaren skall omfatta

a) resa till den destinationsort som har utvalts för hemresan enligt artikel 3 ovan;

b) kost och logi från den tidpunkt, då sjömannen lämnar fartyget till dess han eller hon når destinationsorten för hemresan;

c) lön och annan ersättning från den tidpunkt, då sjömannen lämnar fartyget till dess han eller hon når destinationsorten för hemresan, om detta föreskrivs i nationella lagar eller föreskrifter eller i kollektivavtal;

d) transport av 30 kg av sjömannens personliga bagage till destinationsorten för hemresan;

e) läkarvård, då så är nödvändigt, till dess sjömannen med hänsyn till sin hälsa är i stånd att resa till destinationsorten för hemresan.

5. Redaren får inte vid början av sjömannens anställning kräva förskotts betalning för hemresekostnad och ej heller avräkna hemresekostnaden från sjömannens lön eller annan ersättning utom i fall som avses i punkt 3 ovan.

6. Nationella lagar eller föreskrifter skall inte påverka redarens rätt att i fråga om sjömän som inte är anställda av redaren återkräva hemreskostnaden från dessas arbetsgivare.

#### Artikel 5

Om en redare underlåter att ordna med eller erlægga kostnaden för hemresa åt en sjöman som är berättigad till hemresa, skall

a) behörig myndighet hos den medlem inom vars territorium fartyget är registrerat ordna med och erlægga kostnaden för ifrågavarande sjömans hemresa; om den ej gör detta, får den stat från vilken sjömannen skall hemsändas eller den stat där sjömannen är medborgare ombesörja hemresan och återkräva kostnaden från den medlem inom vars territorium fartyget är registrerat;

b) de kostnader som uppkommit för sjömannens hemresa kunna återkrävas från redaren av den medlem inom vars territorium fartyget är registrerat;

c) utgifterna för hemresan i intet fall belasta sjömannen, om annat inte följer av vad som föreskrivs i artikel 4 punkt 3 ovan.

### Del V. Övriga åtgärder

#### Artikel 6

Sjömän som skall hemsändas skall ha möjlighet att erhålla sina pass och andra identitetshandlingar som behövs för hemresan.

#### Artikel 7

Tid som tillbringas i avvaktan på hemresa och som åtgår för hemresan skall inte dras av från den betalda ledighet som sjömannen har tjänat in.

#### Artikel 8

En sjöman skall anses ha blivit vederbörligen hemtransporterad när han eller hon har anlänt till en destinationsort som är föreskriven i artikel 3 ovan eller när sjömannen inte gör anspråk på sin rätt till hemresa inom en skälig tidsperiod, som skall anges i nationella lagar eller föreskrifter eller kollektivavtal.

#### Artikel 9

Bestämmelserna i denna konvention skall ges verkan genom nationella lagar eller föreskrifter, i den mån de inte ges verkan genom kollektivavtal eller på annat sätt som är lämpligt med hänsyn till nationella förhållanden.

#### Artikel 10

Varje medlem skall underlätta hemsändandet av sjömän, vilka tjänstgör på fartyg som anlöper dess hamnar eller som passerar genom dess territorialhav eller inre vatten, liksom tillsättandet av ersättare för dessa ombord.

#### Artikel 11

Behörig myndighet hos varje medlem skall genom fullgod tillsyn säkerställa att redarna för fartyg som är registrerade inom medlemmens territorium iakttar konventionens bestämmelser och skall tillhandahålla Internationella arbetsbyråns relevant information.

#### Artikel 12

Texten till denna konvention skall finnas tillgänglig på ett lämpligt språk för besättningsmedlemmarna på varje fartyg som är registrerat inom ett territorium som tillhör en medlem för vilken konventionen är i kraft.

Prop. 1988/89: 122  
Bilaga 10

Del VI. Slut

#### Artikel 13

Genom de

av sjömän.

#### Artikel 14

Ratifikatio  
nationella ar

#### Artikel 15

1. Denna  
Internatione  
Internatione

2. Den trä  
medlemmar

3. Därefter  
efter den dag

#### Artikel 16

1. En me  
sedan tio år f  
en skrivelse  
registrering.

dag, då den

2. Varje m  
det år som fö  
den, utnyttja

ytterligare et  
villkoren, sä

#### Artikel 17

1. Interna  
lemmar av  
ratifikatione  
organisation

2. När Int  
tionens med

en som han l  
den dag, då

#### Artikel 18

Internatio  
artikel 102 i

sekreterare f  
ningar som  
artiklar.

#### Artikel 19

Vid de tid

vändigt, ska  
konventions

frågan om r  
dagordning.



**Del VI. Slutbestämmelser**Prop. 1988/89: 122  
Bilaga 10*Artikel 13*

Genom denna konvention revideras 1926 års konvention om hemsändning av sjömän.

*Artikel 14*

Ratifikationsinstrument avseende denna konvention skall sändas till Internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering.

*Artikel 15*

1. Denna konvention skall vara bindande endast för de medlemmar av Internationella arbetsorganisationen vilkas ratifikationer har registrerats hos Internationella arbetsbyråns generaldirektör.

2. Den träder i kraft tolv månader efter den dag, då ratifikationer från två medlemmar har registrerats hos Internationella arbetsbyråns generaldirektör.

3. Därefter träder denna konvention i kraft för varje medlem tolv månader efter den dag, då dess ratifikation har registrerats.

*Artikel 16*

1. En medlem som har ratificerat denna konvention kan säga upp den sedan tio år förflutit från den dag, då konventionen först träder i kraft, genom en skrivelse som sänds till Internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering. Sådan uppsägning skall inte träda i kraft förrän ett år efter den dag, då den har registrerats.

2. Varje medlem, som har ratificerat denna konvention och som inte, inom det år som följer på utgången av den i föregående punkt nämnda tioårsperioden, utnyttjar sin rätt till uppsägning enligt denna artikel, är bunden under ytterligare en tioårsperiod och kan därefter, på de i denna artikel föreskrivna villkoren, säga upp denna konvention vid utgången av varje tioårsperiod.

*Artikel 17*

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall underrätta alla medlemmar av Internationella arbetsorganisationen om registreringen av alla ratifikationer och uppsägningar som generaldirektören har tagit emot från organisationens medlemmar.

2. När Internationella arbetsbyråns generaldirektör underrättar organisationens medlemmar om registreringen av den andra ratifikationen i ordningen som han har tagit emot, skall han fästa medlemmarnas uppmärksamhet på den dag, då konventionen träder i kraft.

*Artikel 18*

Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall, för registrering enligt artikel 102 i Förenta nationernas stadga, lämna Förenta nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om samtliga ratifikationer och uppsägningar som har registrerats hos honom enligt bestämmelserna i föregående artiklar.

*Artikel 19*

Vid de tidpunkter, då Internationella arbetsbyråns styrelse finner det nödvändigt, skall den avlämna rapport till den allmänna konferensen om denna konventions tillämpning och undersöka om det finns anledning att föra upp frågan om revidering av konventionen, helt eller delvis, på konferensens dagordning.

*Artikel 20*

1. Om konferensen antar en ny konvention varigenom denna konvention helt eller delvis revideras och den nya konventionen inte föreskriver annat, skall

a) en medlems ratifikation av den nya konventionen, utan hinder av bestämmelserna i artikel 16 ovan, anses medföra omedelbar uppsägning av denna konvention, om och när den nya konventionen har trätt i kraft;

b) från den dag, då den nya konventionen träder i kraft, denna konvention upphöra att vara öppen för ratifikation av medlemmarna.

2. Denna konvention skall likväl förbli gällande till form och innehåll för de medlemmar som har ratificerat den men inte har ratificerat den nya konventionen.

*Artikel 21*

De engelska och franska versionerna av denna konventionstext har lika giltighet.

Prop. 1988/89: 122

Bilaga 10

**Recommend**

**RECO**

The Ger

Having b

Labo

ber 19

Having c

revisi

the R

(No.

Having c

Recon

(Revi

adopts this

eighty-seven

tion of Seafa

Whenever

the Repatria

and the Me

obligations u

the State fro

she is a nati

from the M

Article 5 (a)